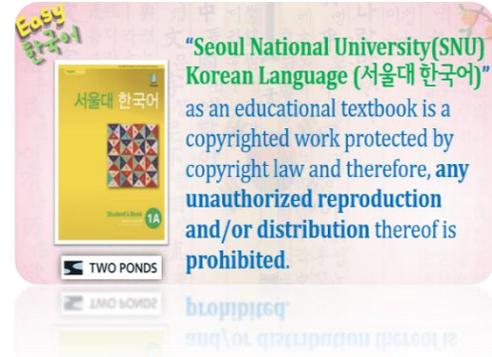


Korean I
Prof. Soojin Shim
Department of Humanities and Social Sciences
Indian Institute of Technology – Madras
Week - 08
Lecture - 28



Level Up Your Korean: New Transcription Format

To enhance your Korean language learning experience, we've decided to provide more **authentic/original Korean transcripts** starting from **Lecture 18 (Unit 3)** onwards. While English romanization will still be included for reference, we encourage you to **prioritize reading and understanding the Korean script** directly.

Here's a tip: Start slowly and gradually increase your reading speed. If you find it challenging, we recommend reviewing your Hangeul lessons.

Remember, learning a new language takes time and effort. **You can do it!** Keep practicing and stay motivated. **여러분 할 수 있어요! 파이팅!**

안녕하세요. {Annyeonghaseyo.} 안녕하세요 {안녕하세요.} 네, 우리 옆에(yeope) 친구에게도 인사해요. 안녕, 오른쪽(oreunjjok), 오른쪽 옆에, 왼쪽(oenjjok) 옆에, 안녕, 안녕. 네, 왼쪽 옆에, 오른쪽, 왼쪽, okay. Right side and left side, okay? 오른쪽, 왼쪽. OK. 그리고 우리 NPTEL 친구에게도 인사해요. NPTEL 친구에게도, 시작, politely, 안녕하세요. {Annyeonghaseyo.} 안녕, 안녕. OK. 우리 오늘 수업 시작해요, 오늘 수업 시작해요. 수업 means class



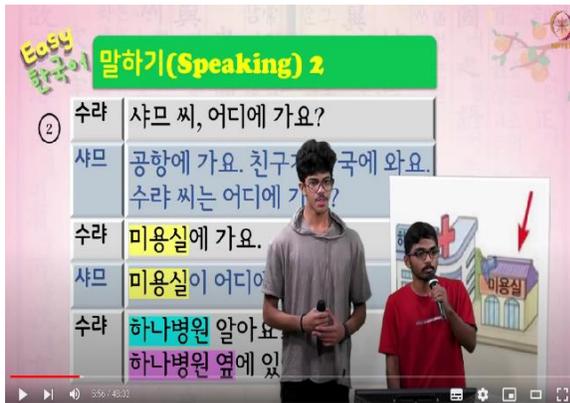
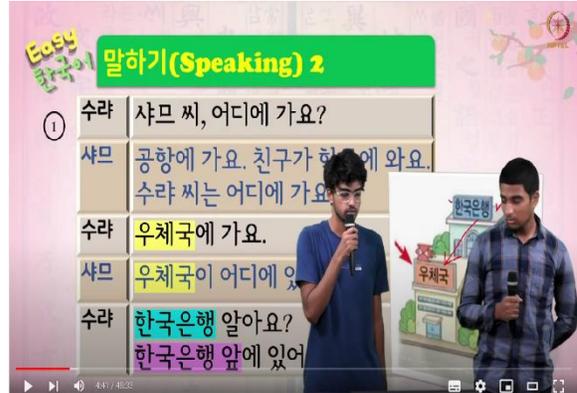
okay? 수업 means class or lesson. 오늘도 오늘도 사(4) 과 4 과, Unit four, 사(4) 과 4 과 배워요 배워요. 4 과 제목이 뭐예요? {어디에 있어요?} Eodie isseoyo? 어디에 있어요, 어디에 있어요? 이거는 뭐예요? 휴대폰이에요. 이거는 제 휴대폰이에요, my hyudaepyon, okay, 제 휴대폰이에요. 이 휴대폰이 어디에 있어요? 어디에 있어요? {책상 위에 있어요.} Chaeksang wie isseoyo. 책상 위에 있어요. 이거는 뭐예요? {물이에요.} 이 물이 어디에 있어요? 어디에 있어요? 어디에 있어요?

휴대폰 휴대폰 옆에 있어요, 휴대폰 옆에 있어요. This one 앞에 앞에, this one 뒤에, 앞에 앞에-뒤에-옆에, 앞에-뒤에-옆에, 위에-아래, 위에-아래. OK so we can have kind of rap. 앞에-뒤에-옆에. Rap or dance, okay? 앞에-뒤에-옆에, 네, 좋아요. Uh we will cover 말하기 말하기 and Listening & Reading as well okay? Malhagi, deutgi, ilgi, 말하기, 듣기, 읽기 공부해요. Malhagi first, right? Last time we learned about this 말하기 text, right? The dialogue dialogue sets, okay. Now your turn. 이제 여러분 차례예요. Turn, your turn. 여러분, 차례예요. OK. Are you ready ready? 좋아요.

일(1) 번 준비됐나요? 1 번 1 번 손들어 보세요. 1 번 1 번, oh okay. 저기 있어요. 잠깐만 jamkkanman, just a sec, just a sec. okay. 잠깐만. OK. Let's try this 1 번 together first okay? I am Surya. You are Shamu. Let's go. 샤므 씨, 어디에 가요? {공항 가요, 친구가 한국에 와요. 수랴 씨는 어디에 가요?} 네 아, 저는 우체국에(ucheguge) 가요. {우체국이 어디에 있어요?} 한국은행 알아요? 한국은행 앞에 있어요, 한국은행 앞에 있어요. 네, 좋아요. Now you are Surya. I am Shamu. OK? Let's get started. 시작, {샤므 씨, 어디에 가요?} 공항에 가요, 친구가 한국에 와요, 수랴 씨는 어디에 가요? {우체국에 가요.} 아, 우체국이 어디에 있어요? {한국은행 알아요? 한국은행 앞에 있어요.} 한국은행 앞에 있어요. Hanguk bank. 네, 잘했어요. This was number one. OK so we'll try number one, number two,

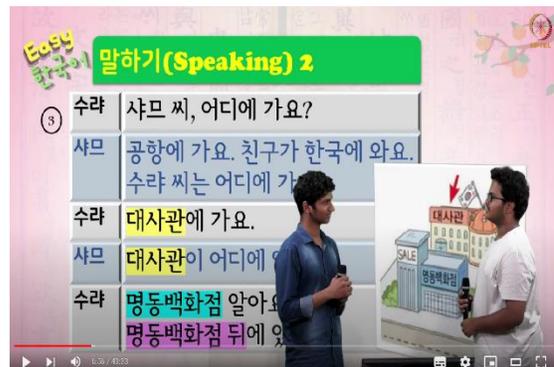
number three, number four, okay? Let's go. Number one, 나오세요. 1 번 1 번 할 사람 나오세요, 나오세요. “Student A: 저는 아스테시입니다. Student B: 안녕하세요. 저는 가르트키아입니다. Student B: 샤므 씨, 어디에 가요? Student A: 공항 가요. 친구가 한국에 와요. 수랴 씨 어디에 가요? Student B: 우체국에 가요. Student A: 우체국이 어디에 가요? Student B: 한국은행 알아요... 한국은행 앞에 있어요.”

OK, 네, 잘했어요. 박수 박수, 잘했습니다, 인사하고 감사합니다, 감사합니다, {감사합니다.} 네, 잘했어요. We need more practice, right? 여러분, 한국은행 알아요? 한국은행 앞에 있어요. OK. Two sentences together, okay without pausing. {한국은행 알아요? 한국은행 앞에 있어요.} 한국은행 앞에 있어요, 한국은행 앞에 있어요, okay. 우체국이 어디에 있어요? Your turn. {한국은행 알아요?

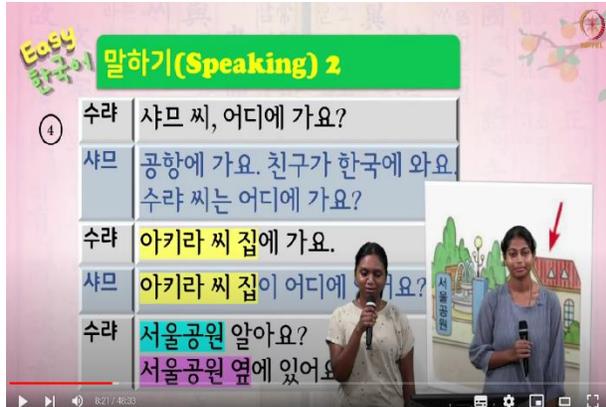


한국은행 앞에 있어요.} Very good. 잘했어요. 이(2) 번 2 번 나오세요, 2 번 2 번 2 번 나오세요. “Student A: 안녕하세요. 저는 브라가시입니다. Student B: 안녕하세요. 저는 라구입니다. Student B: 샤므 씨, 어디에 가요? Student A: 공항에 가요, 친구가 한국에 와요. 수랴 씨 어디에 가요? Student B: 미용실에 가요. Student A: 미용실이 어디에 있어요? Student B: 하나 병원 알아요? 하나 병원 옆에 있어요. Student A: 좋아요.” 네, 잘했어요, 박수, 잘했어요. 네, 미용실에 가요. Miyongsire

gayo. 다 같이, say it together, 미용실, {미용실} miyongsil, 미용실 is beauty salon, beauty parlor or hairdresser’s. 미용실 미용실 미용실에 가요. 잘했어요. 그러면 삼(3) 번 3 번 나오세요. 3 번, 네, 3 번 나오세요. 네, 3 번 ppalli, 빨리 빨리 빨리. “Student A: 안녕하세요. 저는 기철입니다. Student B: 저는 바라지입니다. 네. Student A: 수랴 씨, 어디에 가요? Student B: 공항에 가요. 친구가 한국에 와요. 기철 씨는 어디에 가요?”



Student A: 대사관에 가요. Student B: 대사관이 어디에 있어요? Student A: 명동백화점知道吗? 명동백화점 뒤에 있어요.” OK. 잘했어요, 박수, 네, 잘했어요. 인사, 감사합니다. Gamsahamnida, 감사합니다. 네 OK. 예, 잘했습니다. 다시 한번 박수, 다시 한번 박수. 네, 잘했어요. 네, 사(4) 번 나오세요, 여러분. 4 번 4 번 나오세요, 네. When you say gonghang 공항, you should be careful in terms of the pronunciation because you know gonghang and gongwon are confusing, right okay? 공항 공항(gonghang) is an airport, right? 공항 say it together, 공항 공항 공항. 공항 항 항, right? 공항 공항. How about gongwon? 공원 원, 공원 is a park, right? 공원 공원 공원 공원. OK



airport, say it. {공항} Park, {공원} 공원 공원, 네, 잘했어요. 우리 그럼 사(4) 번 4 번 가요, 4 번, 하나 둘 셋, 시작. “Student A: 안녕하세요. 저는 샷피아입니다. Student B: 저는 하시다입니다. Student A: 하시다 씨, 어디에 가요? Student B: 공항에 가요. 친구가 한국에 와요. 샷피아 씨는 어디에 가요? Student A: 아키라 씨 아키라 씨 집 가요. Student B: 아키라 씨 집이 어디에 있어요? Student A: 서울공원知道吗? 서울공원 옆에 있어요. Student B: 아, 네.” 네, 잘했어요, 감사합니다. OK 아주

잘했습니다, 아주 잘했어요, 여러분. 서울 gongwon 공원, right? 공원, 서울공원, but airport, 공항 gonghang, 공항 공항, 공원, okay 공항, 공원 공원, okay. 예, 아주 잘했어요, 여러분. 네, 아 아주 잘했습니다. 다 같이 크게 박수 한번 쳐요. 어 박수, 아주 잘했어요, 잘했어요, 잘했어요.

Oh this is “We Can Do It Together” section, right? 우리 할 수 있어요. We can do it. Hal su itda. 할 수 있다. You remember this one? OK. Fighting, fighting. Yes, okay. I'll write it here. 할 수 있다! We can do it. 할 수 있다, 할 수 있다, 파이팅! OK say it together. 시작, {hal su itda, fighting!} 다시, fighting fighting, 할 수 있다, 할 수 있다. OK. Loud voice. All together. 다 같이 시작, {할 수 있다. Fighting!} Yes, show me your fighting. 다시 다시 다시, 좋아, 이거. 네, 아주 좋아요. 네, 다시 시작, 할 수 있다, 파이팅! 네, 좋아요, 어 아주 잘했어요, 여러분, 아주 잘했어요. OK. In this section, we'll practice kind of you know interview, kind of an interview, question and answer, okay? This time you can answer my question with your free answer. Is it okay for you? 네, 좋아요. 어 여러분, 여러분 오늘 어디에 가요? 오늘 어디에 가요? 수업 끝나고, after this class 어디에 가요? Keopisyobe gayo. OK, 저는 커피숍에 가요. Someone said a coffee shop, but don't just say coffee shop. This is English way, but you have to use the full sentence ending okay? 커피숍에 가요, 다시, 오늘 어디에 가요? {커피숍에 가요.} Any other answer? {Geukjang, 극장에 가요.} 다시 다시, 오늘 어디에 가요? {극장에 가요.} Waeyo? 왜요, 왜요? Why uh? Geukjange wae gayo? 극장에? {영화} yeonghwa, {영화를 봐요..} 봐요. 영화를 봐요. Yeonghwa bwayo or yeonghwareul bwayo. OK. Good, good, good job. 잘했어요, 잘했어요, 네, 잘했어요. OK. 한 번 더, 오늘 어디에 가요, 여러분? 오늘 어디에 가요? 오늘 어디에 가요? Make a sentence. {학생 식당에 가요.} 학생 식당에 가요. 왜요?

{밥을 먹어요.} Babeul meogeoyo. 밥을 먹어요 okay. 학생 식당에(haksaengsikdange) 가요, 밥을 먹어요, 밥을 먹어요, 밥 밥 밥을 먹어요. Good, good. 아주 잘했어요. 그러면 이(2) 번 2 번 2 번. Something something-이 or something-가 어디에 있어요? OK 여러분 여러분 공책이 공책이 공책이, I ask gongchaegi eodie isseoyo? 여러분, 공책이 어디에 있어요? 책상 위에 있어요. On the desk, it's on the desk, right? On top of the desk okay? 좋아요, 다시, 여러분, 공책이 어디에 있어요? 책상 위에 있어요. 어 여러분 휴대폰이, 휴대폰 휴대폰 or 핸드폰, 여러분 핸드폰이 어디에 있어요? 책상이 위에 있어요 or 공책 gongchaek yeope isseoyo. 공책 옆에 있어요 or 가방 안에 있어요, gabang ane, 가방 안에 inside bag, okay? 가방 안에 있어요.

OK in the bag or inside the bag. 좋아요, 잘했어요, 이(2) 번. This is i beon. 그러면 삼(3) 번 3 번. 여러분 집은 어디에 있어요? 여러분 집은 어디에 있어요? 여러분 집, in your hometown, 여러분 집 집, house your house your home, 여러분 집은 어디에 있어요? {첸나이에 있어요.} 첸나이에 있어요? 네. Chennaie isseoyo. 또 여러분 집은 어디에 있어요? {우리 집은..} 우리 집은, 오, very good. 우리 집은? {락노에

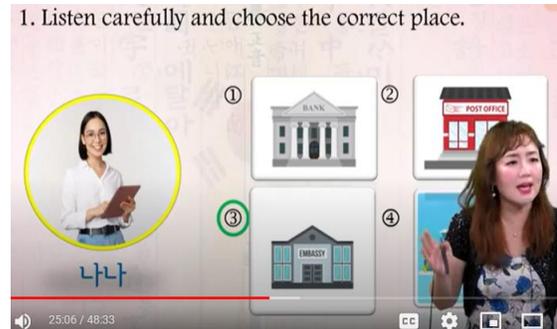
있어요.} 어디? 우리 집은 어디에 있어요? 서울에 있어요? 네에, 맞아요. 저 저는 저 우리 집은 서울에 있어요. Uri jibeun Seoure isseoyo. 제 집은 우리 집은 서울에 있어요. OK. 네, 좋아요. 다시 한번, 여러분 집은 어디에 있어요? Uri jibeun Kerallae isseoyo. 우리 집은 케랄라에 있어요. Uri jibeun Hyderabad-e isseoyo. 네, 잘했어요, 하이데르바드에 있어요. 네, 잘했어요. 그러면 여러분 집 여러분 집 앞에 여러분 집 앞에 뭐가 있어요? Uri jip apeneun 여러분 집 앞에 뭐가 있어요? 집 앞에 뭐가 있어요? {책 있어요. 책 있어요..} 어 책? 집 앞에 책 있어요? Chack is a book, chaek is a book. In front of your house uh. {공원이 있어요.} 공원이 있어요. OK, so yeah okay, is there anything in front of your house? {커피숍이 있어요.} What is there in front of your house okay? 우리 집 앞에 {커피숍이 있어요.} 맞아요. Keopisyobi isseoyo or gongwoni isseoyo. 공원이 있어요, park, 공원이 있어요, okay. 네 그러면 여러분 집 뒤에 뒤에 뭐가 있어요? {도서관이 있어요.} 어? Oh doseogwani isseoyo. 네, 좋아요 okay. You have a good neighborhood. 도서관이 있어요, 도서관이 있어요 okay. 우리 집 뒤에 뒤에 도서관이 있어요. OK 또(tto) 뭐가 있어요? What else? 여러분 집 뒤에 dwie mwoga isseoy? Oh, very good. 친구네 집이 있어요, 친구네 집이 있어요. Chingune jibi isseoyo. My friend's house, okay? 친구네 집이 있어요. 좋아요. 어 그러면 then, 여러분 집 옆에 옆에 옆에 뭐가 있어요? {병원이 있어요.} 병원이 있어요. 네, 병원이 있어요. What else, what else? 여러분 집 옆에 미용실이 있어요. 오 네, 좋아요. 미용실이(miyongsiri) 있어요. 우체국이(uchegugi) 있어요? 네, 우리 집 옆에 옆에 병원이(byeongwoni) 있어요. 미용실이 있어요. 우체국이 있어요. 또 뭐가 있어요? 여러분 집 옆에 뭐가 있어요? {공항 있어요.} Gonghang isseoyo, 공원 or 공항? 공항 공항 okay airport, 네, 좋아요. OK. It could be very noisy, right? 네, 맞아요. He said yes, ne yes okay. 시끄러워요. Sikkeureowoyo. Noisy. OK 아주 잘했어요, 여러분 아주 잘했어요(jalhaesseoyo). Now you can manage this kind of you know questions. 네? 네, 아니요. {네} 네, okay. 아주 잘했어요, 여러분.



Let's move on to listening. 듣기(deutgi) 듣기 듣기. Listen carefully and choose the correct place okay? So here we have 아키라 아키라. 아키라 씨가 있어요, 맞아요? 아키라 씨 아키라 씨가 있어요. 네 1 번은 1 번은 어디예요? Where is number one? 어디예요? 은행이에요, 다시 시작, 1 번은 어디예요? Eunhaengieyo. 잘했어요. 그러면 2 번은 2 번은 어디예요? {우체국이에요.} Uchegugieyo. 네, 좋아요. 우체국이에요, 우체국이에요. 어 3 번은 어디예요? {대사관이에요.} Daesagwanieyo,

대사관이에요. 3 번은, 다시 3 번은 어디예요? 대사관이에요. Yeah okay. Answer me in a full sentence, okay? 네, 좋아요. 다시, 3 번은 어디예요? {대사관이에요.} 대사관이에요, 대사관이에요. 사(4) 번은 어디예요? 4 번 4 번은 어디예요? {공항이에요.} Gonghangieyo. 공항이에요, 공항이에요. 4 번은 공항이에요, 오우 잘했어요, 잘했어요, okay. Now let's listen to it. “아키라 씨, 오늘 뭐 해요? 공항에 가요. 여자 친구가 한국에 와요. 여자 친구는 어디에 있어요? 일본에 있어요. 은행에서 일해요. 나나 씨는 오늘 뭐 해요? 저는 중국 대사관에 가요. 중국 대사관이 어디에 있어요? 중앙우체국 알아요? 중앙우체국 뒤에 있어요.” 괜찮아요? {네} Are you sure? 한 번 더? 네, han beon deo, 한 번 더. “아키라 씨, 오늘 뭐 해요? 공항에 가요. 여자 친구가 한국에 와요. 여자 친구는 어디에 있어요? 일본에 있어요. 은행에서 일해요. 나나 씨는 오늘 뭐 해요? 저는 중국 대사관에 가요. 중국 대사관이 어디에 있어요? 중앙우체국 알아요? 중앙우체국 뒤에 있어요.” 괜찮아요? {네} 네, 좋아요. OK so let's listen to it together one by one. “아키라 씨, 오늘 뭐 해요? 공항에 가요. 여자 친구가 한국에 와요. 여자 친구는 어디에 있어요? 일본에 있어요.” OK. 아키라 씨, 오늘 뭐 해요? 아키라 씨, 오늘 뭐 해요? {공항에 가요.} 아키라 씨는 어디에 가요? {공항에 가요.} 공월 or 공항? {공항} 공항 항 항 항 공항에 가요. 아키라 씨는 지금 공항에 가요. 왜요? Why? {여자 친구가 한국에 와요.} 여자 친구가, 아키라 씨 여자 친구가 한국에 와요. OK 아키라 씨 여자 친구가 한국에 와요. Hanguge wayo. His girlfriend will come to Korea. 한국에 와요. 그러면 아키라 씨 여자 친구는 지금 now, jigeum eodie isseoyo? {일본에 있어요.} 아키라 씨 여자 친구는 지금 어디에 있어요? {일본에 있어요.} Hanguge isseoyo, Ilbone isseoyo? {일본에 있어요.} 네, 맞아요. 잘했어요, 잘했어요. 아키라 씨 여자 친구는 지금 일본에 있어요. But in the near future, she will come to Korea, okay? 네, 좋아요 네. “아키라 씨, 오늘 뭐해요? 공항에 가요. 여자 친구가 한국에 와요. 여자 친구는 어디에 있어요? 일본에 있어요. 은행에서 일해요.” 여자 친구는 일본에 있어요. 어디에서 일해요? {은행에서} Eunhaengeseo ilhaeyo. 은행에서 일해요. She works for a bank, okay? She works at a bank, okay? 은행에서 eunhaeng, bank, 은행에서 일해요, 은행에서 일해요. 네, 좋아요. “나나 씨는 오늘 뭐 해요? 저는 중국대사관에 가요.” OK. 나나 씨는 어디에 가요? {중국 대사관에 가요.} 네, 맞아요. “나나 씨는 오늘 뭐 해요? 저는 중국 대사관에 가요. 중국 대사관이 어디에 있어요? 중앙우체국 알아요? 중앙우체국 뒤에 있어요.” 네, 중국 대사관은 여러번 어디에 있어요? 중앙 우체국 우체국, 어디에 있어요? Dwie isseoyo. 중앙우체국, 중앙 means central. Central post office. 중앙 우체국 뒤에 뒤에 있어요. 어 잘했어요, 여러분. OK. 갑시다. 그러면 여러분, 답이 뭐예요? Dabi mwoyeyo? What is the answer key here? 정답이 뭐예요? 답이 뭐예요? 1 번, 2 번, 3 번, 4 번? {4 번} 몇

번이에요? {4 번이에요.} 4 번이에요. 맞아요? 네, 맞아요(majayo), 박수. 4 번 4 번이 맞아요. 아키라 씨는 어디에 가요? 공항에 가요, Gonghange gayo. 공항에서 여자친구를 만나요. 공항에서 여자친구를 만나요. 여자친구가 아키라 씨 여자친구가 일본에서 한국에 와요. 아키라 씨 여자친구가 일본에서 한국에 와요. OK. 잘했어요. 그러면 나나 씨 나나 씨 나나 씨는 어디에 가요, 여러분, 일(1) 번, 이(2) 번, 삼(3) 번, 사(4) 번, 나나 씨는 어디에 가요? {삼 번이에요} 삼(3) 번이에요, 3 번이에요. 삼 번은 어디예요? Sam beoneun eodiyeyo? 중국 대사관 중국 대사관에 가요, 나나 씨는 중국 대사관에 가요. 한 번 더, 나나 씨는 중국 대사관에 가요. 나나 씨는 중국 대사관에 가요. 오, 잘했어요. 네, 아주 잘했어요. OK.



이제 이(2) 번, 2 번 2 번. Where are these items? 이 물건들이 items, 물건들(mulgeondeul) okay item, item or thing, 물건 물건, items 물건들 물건들, 물건, 물건-들, 들 is plural, okay? This one, items. 이 물건들이 어디에 있어요? Where are these items? Listen and write the correct numbers in the picture on the next page, okay? 뭐가 있어요? 여러분, 뭐가 있어요? 첫 번째, 이것은 뭐예요? {우산이에요.} Usanieyo, 우산이에요, 첫 번째(cheot beonjjae). 두 번째(du beonjjae), 이것은 뭐예요? {핸드폰이에요.} Hyudaeponeyo, 휴대폰 or 핸드폰 hyudaepon or



haendeupon or smart phone. 그러면 3 번, 세 번째, 이것은 뭐예요? 이것은 뭐예요? {안경 안경이에요.} Angyeongieyo. 안경이에요. 네 번째, 이것은 뭐예요? {콜라예요.} 콜라 콜라, 네. Here 주스, okay. Here maekju, 맥주 맥주 beer beer, okay. But it looks like you know, juice as well, right? Juice or soda. Whatever but in this context 맥주 맥주 맥주, beer. 다 같이 say it together. 맥주 맥주 맥주 맥주 맥주 맥주 beer, 네, 좋아요. So 우산이 있어요, 휴대폰이 있어요, 안경이 있어요, 맥주가 있어요, 네.

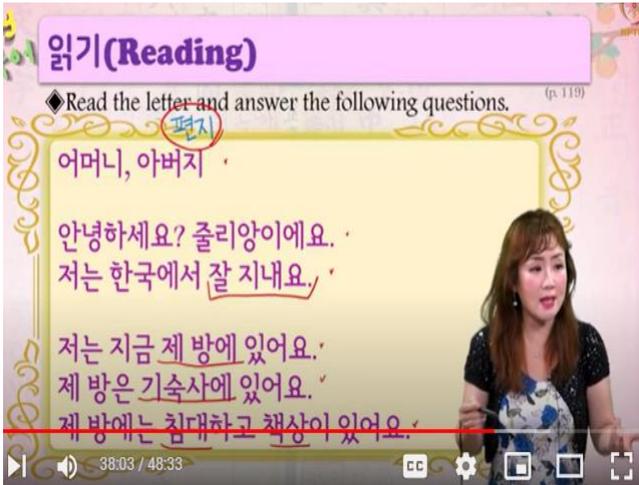
Next page ne, yeogineun eodiyeyo? 여기는 어디예요? 방이에요, 방 bang 방 방 room room, 방이에요, 방 방이에요. Bangieyo, 방이에요. 뭐가 있어요, 여러분? 뭐가 있어요? 이것은 뭐예요? 이것은? 창문 okay, changmun, 창문, 창문이 있어요. 다 같이 창문 changmun, 창문 창문. Mun is a door. OK. Changmun is a window okay? 창문 창문 창문. Changmuni isseoyo. 이것은 뭐예요, 여러분? 이것은 뭐예요? Desk 책상, {chaeksang} 책상이 있어요. 이것은 뭐예요? {의자} 의자가 있어요. OK 이것은 의자예요. Uijayeyo. 그러면 이것은 뭐예요? {가방} 가방, 가방이에요. Gabangeun eodie isseoyo? 어 가방은 어디에 있어요? {책상 옆에 있어요.} 옆에, 앞에? {옆에} Both are okay, right? OK 가방이 책상 앞에 있어요, 있어요 or 가방이 책상 옆에 있어요. Yeope isseoyo. 이것은 뭐예요? {텔레비전이에요.} 텔레비전, tellebijeon, 텔레비전이에요. TV, 텔레비전이에요. OK. 이것은 뭐예요? 이거, 이것은 뭐예요? Igeoneun mwoyeyo?

{냉장고} naengjanggo, 냉장고, 냉 냉 냉장고 냉장고 냉장고예요. 다시 한번, 이거는 뭐예요? 냉장고예요. 한 번 더. 이거는 뭐 예요? {냉장고예요.} 냉장고예요. Let's listen to it 들어요. “이 물건들이 어디에 있어요? Geurime beonhoreul sseuseyo. 여보, 우산이 어디에 있어요? 창문 아래에(arace) 있어요. 휴대폰은 어디에 있어요? 가방 안에 있어요, 음... Gabang ane eopseoyo. 아, 책상 위에 있어요. 안경은 어디에 있어요? 휴대폰 옆에 없어요? 없어요. 아, 텔레비전 위에 있어요. 고마워요(gomawoyo). 냉장고 안에 맥주가 있어요? 아니요, 없어요(eopseoyo).” 네, 한 번 더, 한 번 더. OK try to take a note okay? When you listen to it, try to take a note. “이 물건들이 어디에 있어요? 그림의 번호를 쓰세요. 여보, 우산이 어디에 있어요? 창문 아래에 있어요. 휴대폰은 어디에 있어요? 가방 안에 있어요. 음... 가방 안에 없어요. 아, 책상 위에 있어요. 안경은 어디에 있어요? 휴대폰 옆에 없어요? 없어요. 아, 텔레비전 위에 있어요. 고마워요. Naengjanggo ane maekjuga isseoyo? 아니요, 없어요.” 괜찮아요, 이제? 네 okay, let's work it out together. “여보, 우산이 어디에 있어요?” He said, 여보 yeobo 여보. 네 네? You are my 여보? OK. What is 여보? Darling or honey. OK. Yah between husband and wife okay? Not between a boyfriend and girlfriend okay. Between a husband and a wife okay. Say it together. 여보 {여보} 여보, {여보} 여보 {여보} 여보 {여보} 여보 {여보} OK. “여보, 우산이 어디에 있어요? Changmun arace isseoyo. 휴대폰...” 네, 여러분, 우산이 어디에 있어요? Usani eodie isseoyo? 창문 아래에 있어요. 창문 아래에 있어요, 우산이 창문 아래에 있어요. Changmun arae or changmun mite(밑에). 좋아요. 그 다음, “휴대폰은 어디에 있어요? 가방 안에 있어요. 음... 가방 안에 없어요. 아, 책상 위에 있어요.” It's a little bit tricky, right? “휴대폰은 어디에 있어요? 가방 안에 있어요. 음... 가방 안에 없어요. 아, 책상 위에 있어요. 안경은...” 네, 휴대폰은 여러분 어디에 있어요? 휴대폰은? {책상 위에} 책상 위에, 아래? {위에} wie, arae? {위에} 책상 위에 있어요. 책상 위에 있어요, 휴대폰이 가방 안에 있어요? 아니요. 없어요, okay, 아니요, 없어요, okay, 좋아요. 휴대폰은 가방 안에 없어요, 없어요. 휴대폰은 책상 위에 있어요. 네, 좋았어요. “안경은 어디에 있어요? 휴대폰 옆에 없어요? 없어요. 아, 텔레비전 위에 있어요.” 안경 안경은 어디에 있어요? “안경은 어디에 있어요? 휴대폰 옆에 없어요? 없어요. 아, 텔레비전 위에 있어요.” 안경은 어디에 있어요, 여러분? {텔레비전 위에 있어요.} 휴대폰 옆에(yeope) 있어요, 없어요? {없어요.} 안경은 휴대폰 옆에 없어요. OK she forgot, right? 아 아, right? 아, 텔레비전 위에(wie) 있어요, 텔레비전 위에 있어요. 오 잘했어요. The last one. 맥주, “고마워요. 냉장고 안에 맥주가 있어요? 아니요, 없어요.” 네에. “고마워요.” 고마워요, thanks. “냉장고 안에 맥주가 있어요? 아니요, 없어요.” 네 냉장고 안에 냉장고 안에 맥주가 있어요, 없어요? 없어요, 냉장고 안에 맥주가 없어요. Naengjanggo ane maekjuga eopseoyo. 어 잘했어요. 여러분. 아주 잘했어요. 그러면 여러분 우리... 창문 아래에(arace) 뭐가 있어요? 창문 아래에 1 번 1 번 뭐가 있어요? 여러분, 우산 우산, 창문 아래에 우산이 있어요, 우산, 창문 아래에 우산이 있어요. Changmun



araee usani isseoyo. 그 다음 2 번, 2 번은 뭐예요? {휴대폰} OK 휴대폰 휴대폰 휴대폰이 어디에 있어요? 휴대폰? {책상 위에 있어요.} That's right. 휴대폰이 책상 위에 있어요. 그 다음에 3 번 3 번, 안경이 어디에 있어요? {텔레비전 위에 있어요.} 맞아요. Tellebijeon wie isseoyo. 안경, 텔레비전 위에 있어요, okay. 4 번, maekjuneun isseoyo, eopseoyo? {없어요.} 맥주는 없어요. 냉장고 안에 맥주는 없어요, 냉장고 안에 맥주 없어요 없어요. Very good. 어 아주 잘했어요, 여러분. 오 너무나 잘했어요. 다 같이 박수, 잘했다 잘했다 잘했어요. 네.

Reading, 읽기(ilgi). You remember this one? 읽기, 좋아요. Read a letter this is a kind of a letter, letter means 편지, pyeonji. Say it together, {편지} 편지 편지, 네, 좋아요, 편지. And answer the following questions, okay? Let's read it together, okay, line-by-line. 어머니(eomeoni), 아버지(abeoji), 시작. {어머니, 아버지} 어머니, 아버지, mother and father, okay. 어머니, 아버지. Next line, 시작, 안녕하세요. 즐리앙이예요, 즐리앙이예요. 저는 한국에서 잘 지내요. What does that mean? 저는 한국에서 잘 지내요? {I am doing well in Korea.} 한국에서 잘 지내요. I am doing well in Korea. I am having a good time in Korea, okay? 한국에서 잘 지내요, 잘 지내요, {jal jinaeyo} 잘

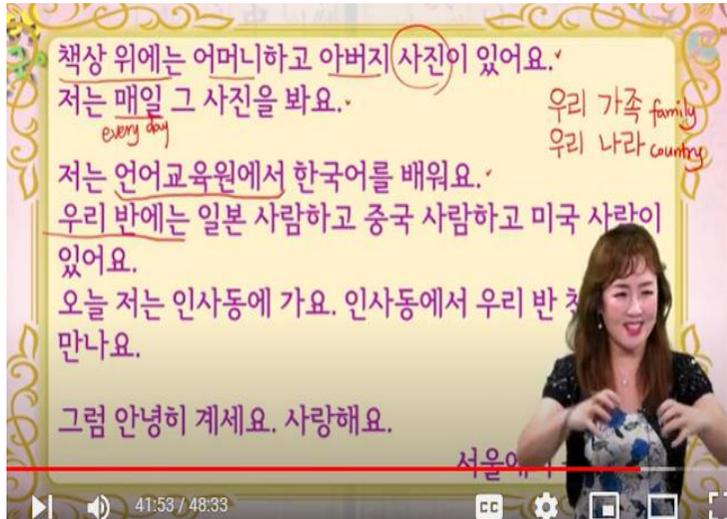


지내요. And the second paragraph, 저는 지금 제 방에 있어요. I am now in my room, okay?. My room. 제 방에 있어요. My room. 제 방은 제 방은 기숙사에 있어요. 기숙사 dormitory, my room is in the dormitory or in the hostel. OK. 제 방은 기숙사에 있어요. 한 번 더, {제 방은 기숙사에 있어요.} 제 방은 기숙사에 있어요, 기숙사에 {gisuksae} 기숙사에 기숙사에. OK. Practice okay. {제 방에는} 제 방에는 {침대하고 책상이 있어요.} There is a desk and a bed, there is a bed and a desk in my room okay? 제 방에는 침대하고 책상이 있어요.

Anything else? 책상 위에는 책상 위에는 어머니하고 아버지 사진이 있어요, 책상 위에는 어머니하고 아버지 사진이 있어요. On the desk, there is a picture of mother and father. OK? {책상 위에는 어머니하고 아버지 사진이 있어요.} 한 번 더, 책상 위에는 어머니하고 아버지 사진이 있어요. 한 번 더 {책상 위에는 어머니하고 아버지 사진이 있어요.} Jeoneun maeil, 매일 everyday 매일 everyday, 매 every, every day yeah, 저는 매일 '그 사진'을 봐요. 그 사진 the picture the picture, okay? The picture on the desk okay? 저는 매일 그 사진을 봐요. I look at the picture, I look at that picture every day. {저는 매일 그 사진을 봐요.} 한 번 더 {저는 매일 그 사진을 봐요.} OK. Next paragraph. 저는 언어 교육원에서, 다 같이 시작, 언어교육원에서 한국어를 배워요. I learn Korean at a language education center. OK. 언어 language, education 교육, 원, 언어 교육원에서. 다시 시작, 저는 언어 교육원에서 한국어를 배워요. 한 번 더 {저는 언어 교육원에서 한국어를 배워요.} 우리 반에는 uri baneneun, 우리 반에는 in my class, okay? 우리 반에는 in my class, as for my class, okay? 우리 반에는 일본 사람하고 중국 사람하고 미국 사람이 있어요. 우리 반에는 okay so 우리 uri means my in English but in Korean 'uri' means 'we, our, us' okay? We, our, us. OK We have kind

of you know, 'Uri'-cultural concept that emphasizes community, harmony and togetherness, cooperation, okay? That is kind of our cultural concept, mm-hmm? So we would say 우리 반 우리 반, rather than my class, okay? Our class, got it? OK uh how about my family? 우리 okay, 우리 family 가족, 우리 가족 family 우리 가족 family, and 우리 uh country country, 우리 {나라} 우리나라 우리나라, 우리 가족, 우리나라. 우리는 하나입니다. How can we say 우리는 하나입니다. In English, 영어로? 우리는 하나입니다. We are one, okay togetherness togetherness, right? We are one. Ne OK so this concept is based on the belief that everyone is connected and we can be stronger together, got it? 네

OK 좋아요, 좋아요. So 우리 반, 우리 가족, 우리나라. OK as for me, 우리나라는 어디예요? {한국이에요.} 여러분, 여러분 나라는 어디예요? {인도예요.} You can answer. 우리나라는 인도예요. Our country, right? Our country, rather than my country okay? It's more inclusive and emotional, uh don't you think so? {네} 네, 맞아요. 여러분, 나라는 어디예요? {우리나라는 인도예요.} OK 제 나라는 우리나라는, as for me 제 나라는,



우리나라는 어디예요? Je nara means, you know my country, but uri-nara 우리나라는 어디예요? {한국이에요.} 한국이에요. 여러분 나라는 어디예요? {우리나라는 인도예요.} 인도예요. 파이팅! 큰 소리로 큰 소리로 in a loud voice, 다시, 여러분 나라는 어디예요? {우리나라는 인도예요.} 우리나라는 어디예요? 우리나라는 한국이에요 한국이에요. Fighting, 파이팅, 네, 좋아요. OK, here. 우리 반에는 우리 반에는 in my class, 일본 사람하고 중국 사람하고 미국 사람이 있어요. There are Japanese, 일본 사람, okay 중국 사람 Chinese and Americans 미국 사람이 있어요. 오늘 저는 인사동에 가요. Today I'm going to Insadong okay? I'll go to Insadong. 인사동에서 우리 반 친구를 만나요. I'll meet my classmates. OK. 우리 반 class, okay 친구 friends, classmates. 우리 반 친구를 만나요. Chingu actually means, you know, friends, right? But uri ban chingu is my classmates. OK. 우리 반 친구를 만나요 만나요. 그럼, well then, 안녕히 계세요. Goodbye okay? 안녕히 계세요, 사랑해요. I love you, mother and father, mom and dad. I love you. 사랑해요, 사랑해요. Mom and dad, I miss you. How can you say? {보고 싶어요.} 보고 싶어요. Bogo sipeoyo. Bogo sipda, 보고 싶다 okay 보고 싶다. It's kind of lyrics huh? BTS song. You remember that? 보고 싶다, 보고 싶다, 보고 싶다. I love that lyrics and that song. Spring? What is it? Spring day. OK Spring day. 봄날. OK 보고 싶어요, 보고 싶어요. 서울에서. In Seoul, Julian. In 서울, 줄리앙. 네, 좋아요. 아주 잘했어요, 여러분.

네 그러면 우리 comprehension checkup questions. 1 번, 줄리앙의 방으로 맞는 것을 고르세요. 줄리앙의 방, 줄리앙의 방, Julian's room Julian's room. Which one is correct one? 맞는 것을 고르세요. Choose the correct one. {일 번}

1 beon or 2 beon? 1 번이에요, 일 번이에요. 왜요, 왜요? 책상 위에 사진이 있어요. 2 번에는 2 번에는 사진이 있어요(isseoyo), 없어요(eopseoyo)? {없어요.} 사진이 있어요, 있어요. 어디에 있어요? 벽에, 벽(byeok). On the wall. 벽에 있어요. 책상 위에 없어요. 책상 위에 없어요. 그래서 일 번이에요. 일 번이 맞아요. 네, 좋아요. 2 번, 맞는 것을 모두, modu goreuseyo. Choose all the correct statements, okay all the correct statements. 1 번, 줄리앙은 오늘 인사동에 가요, 줄리앙은 오늘 인사동에 가요. 맞아요(majayo), 틀려요(teullyeoyo)? {맞아요.} 맞아요. 오늘 인사동에 가요. 일(1) 번, 맞아요. Oh, sorry. 미안해요, 미안해요, 그럼 이 번은 맞아요, 틀려요? 틀려요, 틀려요. 왜요? 줄리앙은



인사동에서 한국 친구를 만나요. 맞아요, 틀려요? 틀려요. 왜요, 왜요? 왜 틀려요? 한국 친구를 안 만나요. Hanguk chingu an mannayo. 한국 친구 안 만나요? 우리 반 친구, 일본 사람 중국 사람 미국 사람이 있어요. 한국 사람 없어요. 한국 사람은 한국어를 안 배워요. OK? 한국 사람은 언어 교육원에서 한국어를 안 배워요. OK. (laughing..) It makes sense, right? 한국 사람, okay 네 좋아요. 그래서 줄리앙은 인사동에서 반 친구를 만나요. 어 줄리앙의 반에는 일본 사람(Ilbon saram),

중국 사람(Jungguk saram), 미국 사람이(Miguk sarami) 있어요. OK. 3 번, 줄리앙은 지금 서울에 있어요. 맞아요, 틀려요? {맞아요.} 맞아요. Why? 왜요? Yes, yes. 서울에서 줄리앙. Remember? 기억나요? 서울에서 줄리앙. 다시 한번, 서울에서 줄리앙. 오 네, 아주 잘했어요, 여러분. 박수.

That's all for today. 여러분 너무너무 잘했습니다. OK yea. 여러분, 아주 잘했어요, 아주 잘했습니다. 우리 옆에 친구에게, 잘했다 잘했다 잘했다 잘했다. 아주 잘했어요, 우리 그럼 인사하고 마칠게요. 인사하고 끝마칠게요. 여러분 감사합니다. {감사합니다.} 안녕히 가세요. {안녕히 계세요.}

